STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

속보: 2012 년 12 월 8 일

CUOMO 주지사, AMTRAK 이 두 곳의 침수 피해 터널 중 한 곳을 복구하자 LIRR 가 월요일부터 오전 및 오후 출퇴근 시간 대에 전면 운행을 단행하기로 했다고 발표하다

Amtrak, 다음 주말 두 번째 침수 피해 터널의 신호체계를 복구하여 초강력태풍 Sandy 발생 시 파손된 양쪽 터널이 완전 개방될 것으로 예상하다

LIRR 신호 작업반, LIRR 의 전면 운행 재개를 위해 Amtrak 의 신호기 상자 배선 작업을 지원하다

Andrew M. Cuomo 주지사는 오늘 Amtrak 이 침수 피해를 입은 East River 터널 두 곳 중 한 곳의 신호체계를 복구함에 따라 MTA LIRR(Long Island Rail Road)이 12 월 10 일 월요일부터 오전 및 오후 출퇴근 시간대에 전면적인 열차 운행 서비스를 단행한다고 발표했습니다. 이로써 6 주 전 Sandy 발생 이후 LIRR 의 출퇴근 시간대 운행 서비스가 처음으로 완전히 개통하게 되었습니다.

East River 터널과 Sunnyside 야적장을 연결하는 루프 트랙의 속도가 증가하고 터널 중 한 곳의 심각하게 파손된 신호체계를 교체하면서 Amtrak 은 LIRR 의 러시아워 때의 열처 운행 편수 증가에 맞춰 다시 충분한 대수의 열차를 배치할 수 있게 되었습니다. Amtrak 은 East River 터널까지의 열차 운행 편수를 완전히 복구하기 위해 남은 다른 터널의 파손된 신호체계도 지속적으로 복구하고 있습니다. LIRR 신호기 작업자들은 Amtrak 이 터널의 다섯 개의 새로운 신호기 상자 중 하나의 배선 작업을 하여 Amtrak 의 복구 활동을 지원하고 있습니다. 두 번째 터널 신호체계는 크리스마스 연휴 쯤에 완전히 복구될 것으로 예상됩니다.

Amtrak 의 피해 터널 중 하나가 아직까지 완전한 승객 수송 역할을 하지 못하고 있지만 출퇴근 시간대를 제외한 LIRR 의 운행 서비스는 LIRR 시스템 전반에서 계속 정시 운행하고 있습니다.

“LIRR 의 출퇴근 시간대 열차 운행 서비스가 완전히 재개되면 초강력태풍 Sandy 의 침수로 터널 이용이 불가능하여 출퇴근 시간에 혼잡한 열차에 시달려야 했던 이용자들의 사정이 한층 나아질 것입니다”라고 Cuomo 주지사가 말했습니다. “이처럼 중요한 LIRR 운행 서비스 재개에 힘써주신 LIRR 과 Amtrak 에게 감사 드립니다.”

Korean

“크리스마스 연휴까지 East River 터널의 완전 개통을 위해 터널 복구 작업에 힘써주신 Amtrak 에게도 감사 드립니다. 그리고 하루 24 시간 내내 열차 운행 재개를 위해 힘써주신 LIRR 의 남녀 직우너분들께도 감사 드립니다”라고 MTA 회장 겸 CEO 인 Joseph Lhota 가 말했습니다.

“우리는 가급적 빠른 시일 내에 LIRR 이 완전히 운행 재개를 이룰 수 있도록 작업을 완료하고 창의적인 해결방안을 찾기 위해서 Amtrak 과 머리를 맞대고 협력하고 있습니다. 저는 초강력 태풍 Sandy 가 엄청난 피해를 일으킨 후 이 중요한 복구 작업이 이루지는 기간 동안 보여주신 열차 이용객들의 인내심에 감사 드립니다”라고 LIRR 사장인 Helena Williams 가 말했습니다.

파손된 두 곳의 터널 중 하나가 완전히 복구되자 Amtrak 은 침수로 파괴된 신호 상자 내의 부품 및 모든 복잡한 배선을 포함한 모든 신호체계 상자를 교체하였습니다. 터널에 새로운 신호 상자를 설치할 때 새로운 신호 관리 배선도 터널에 장착해야 했습니다. 지난 주말 East River 터널과 Sunnyside 야적장을 연결하는 트랙의 속도 조정과 더불어 새로운 신호체계에 대한 Amtrak 의 컷오버로 모든 LIRR 러시아워 열차 운행 서비스가 복구될 수 있었습니다. (Amtrak 의 East River 터널 중 한 곳은 어떤 문제가 발생할 경우 러시아워 때 LIRR 의 운행 유연성이 줄어들어 수송 인력이 감소합니다.)

Amtrak 은 침수 피해를 입은 나머지 한 곳의 터널의 신호 체계를 영구 복구하기 위해 꾸준히 작업을 진행하고 있습니다. Amtrak 은 새로운 영구 신호 체계를 위해 새로운 세 개의 신호 상자를 설치할 예정입니다. 그 중 하나의 배선 작업은 LIRR 의 Garden City 시설의 LIRR 신호 담당자에 의해 이뤄졌습니다. 이 새로운 신호 장비는 12 월 15-16 일 주말에 설치 및 테스트될 예정으로, East River 터널은 크리스마스 연휴까지 예전의 수송 능력을 완전히 복구할 수 있게 됩니다.

LIRR 운행 서비스 관련 정보

승객들은 뉴스 보도, MTA 웹사이트 www.mta.info 를 살펴보시고, 무료 E-Alerts 에 가입하셔서 LIRR 운행 서비스에 대한 최신 소식을 받아보도록 하십시오. 또한 뉴욕주 운행정보라인(New York State Travel Information Line)인 511 에 전화하여 Long Island Rail Road 라고 말하고 LIRR 의 운행정보센터(Travel Information Center)에 대해 문의하실 수도 있습니다. 청각장애자는 무료 711 연결 서비스를 위해 선호하는 연결 서비스 제공업체를 이용하여 511 로 LIRR 에 연결할 수 있습니다.

###

다음 웹사이트에 가시면 더 많은 뉴스를 보실 수 있습니다: www.governor.ny.gov
뉴욕주 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Korean